



BOX 4-5-9

EDICION MUNDIAL

NOTICIAS DE LA OFICINA GENERAL DE SERVICIOS DE A. A.

Octubre - Nov. 1968

Vol. 1 No. 6

• 305 East 45th Street, N. Y. • Dirección Postal: Box 459, Grand Central Post Office, N. Y. 10017 •

NUEVA CONSULTANTE EN ESPAÑOL A NUESTRA G.S.O.

Un cordial "saludo de bienvenida" a nuestra consultante en Español Mary Ellen U., antigua representante de Servicios Generales y miembro de nuestro Comité Internacional. Mary Ellen es procedente de Colombia, S.A. y reside en Nueva York desde hace algunos años con su hijito Felipe. Ella es un miembro muy dedicado a A.A. Incidentemente, Mary Ellen habla el Inglés tan fluido como el Español.

Queridos amigos,

A partir del día 1 de Septiembre empieza en la Oficina de Servicios Generales la rotación de servicios. Es siempre muy triste el tener que dejar a mitad el trabajo que estaba desempeñando y el cual había llegado a querer. Es duro creer que dentro de un corto lapso de tiempo una se sentirá igual acerca del próximo trabajo. Después de todo, lo que nosotras hacemos en A.A. es simplemente, "Llevar el Mensaje" en diferentes aspectos.

El haber tenido la oportunidad de asistir a Grupos y miembros de el extranjero ha sido un trabajo muy excitante y bien remunerado, y con gran pesar me despido de mi trabajo, y de todos ustedes con mucho cariño y gratitud.

Afectuosamente,
Cora Louise

ROTACION DE SERVICIOS EN LA OFICINA DE SERVICIOS GENERALES

Hazel: COORDINADORA DE SERVICIOS

Encargada del Boletín Box 4-5-9 (Español, Inglés, Francés), de Guías y material de servicios, películas, exhibiciones, grabaciones. Secretaria Coordinadora a la Convención de 1970.

Waneta: MIEMBRO COORDINADOR

Encargada de la correspondencia del Nordeste de los Estados Unidos y las Provincias del Atlántico, (Canadá), del Boletín de Oficinas Centrales. Secretaria Asistente de la Junta de Servicios Generales; Secretaria de Comité de Custodios y Comité de Conferencias. Directora de A.A.W.S.

Beth: SECRETARIA DE LA CONFERENCIA

Encargada de la correspondencia del Este y Centro de los Estados Unidos, y Ontario (Canadá), y del Reporte Interino. Secretaria de Agenda y Comité de Admisiones. Secretaria del Comité de Nominación de Custodios y Conferencias sobre Custodios.

Cora Louise: INFORMACION PUBLICA

Encargada de la correspondencia del Sureste de los Estados Unidos y Región Occidental del Canadá. Servicio Informativo; Secretaria de Custodios y Comité de Conferencias sobre Información Pública, y Programación a la Convención de 1970.

Ann: INSTITUCIONES E INTERNACIONALES

Encargada de la correspondencia de la zona del Pacífico (Estados Unidos) y de la región Canadiense British Columbia. Boletín de Instituciones, Boletín Internacionalista. Secretaria del Comité de Literatura de Custodios; Comité de Conferencias en Literatura, y Comité de Conferencias sobre Instituciones.

PREPARANDOSE PARA ASISTIR A
LAS OLIMPIADAS ?



Cortesía: Junta Mexicana Turística

Una grandiosa reunión pública de A.A. ha sido programada para el día sábado 12 de Octubre, de las 6 o 7 p.m. en adelante.

Un comité Intergrupual de la ciudad de México está planeando llevar a cabo otros eventos para dar una cordial bienvenida a los visitantes de A.A. Si usted se encuentra en dicha ciudad para esa ocasión, trate de ponerse en contacto con ellos. Tel. 26-24-10.

•
EVE M. SE RETIRA

Eve M. conocida y querida por todos los integrantes del mundo de A.A. como miembro del Staff en la G.S.O. por dieciséis años y medio, se retira el día 1 de Septiembre.

"Sus cartas a través de los pasados años han tejido el tapiz de la amistad, entendimiento y amor que unen a la G.S.O. con nuestros hermanos y hermanas alcohólicos a través del mundo."

Dicho por la Junta de Servicios Generales como un tributo de agradecimiento a Eve.

"Su talento para comunicarse le ha dado a ella la claridad y presencia en su cargo de oradora. La extrañaremos mucho; le deseamos todo el bien."

Continúa en pag. 3 col. 2

Midge: EXTRANJERO (EXCEPTO ESPAÑOL)

Encargada de la correspondencia del Sureste (Estados Unidos) Quebec (Canadá) Reunión de Miembros Solitarios. Secretaria del Comité Internacional y de la Reunión de Servicios Mundiales en 1969.

Mary Ellen: CONSULTANTE EN ESPAÑOL

Encargada de la correspondencia del Oeste y Centro de los Estados Unidos. Correspondencia en Español.

ESTUDIOS ACERCA DE A.A.

De que tamaño es A.A. realmente? Que clase de personas son las que integran ésta Asociación? Cuan verdaderamente efectivo es el producto de la sobriedad?

Al fin, algunos detalles para dar respuesta a éstas preguntas nos han sido facilitados, gracias a los Delegados de nuestra Décimo Octava Conferencia General de Servicios, su Comité de Miembros y Representantes de Servicios Generales, y a un número de 12.000 miembros que ayudaron a completar en éste verano un estudio anónimo sobre A.A.

Ahora nos es posible el compartir con ustedes información acerca de preguntas tales cómo: por cuanto tiempo los A.A.'s conservan su sobriedad; que tanto por ciento de ellos sufren recaídas y que tanto por ciento no sufren ninguna; número de reuniones a las cuales asisten los miembros; sus edades y sexo, y cómo llegaron a A.A. en primer lugar.

La Décimo Octava Conferencia nos autorizó para hacer investigaciones acerca de todas éstas preguntas, y gracias a la ayuda de los Delegados, dicho estudio se efectuó en los meses de Junio y Julio, y el mismo se completó con la ayuda de un cinco por ciento de los Grupos de las 89 Areas de la Conferencia Norteamericana, como muestra representativa de la Asociación en los Estados Unidos y Canadá. Aproximadamente 12.000 cuestionarios han sido devueltos, y los datos han sido tabulados.

Este es uno de los resultados del primer estudio comprensivo que se acaba de efectuar entre 11.355 hombres y mujeres miembros de A.A. en todos los estados y provincias de los Estados Unidos y Canadá. El estudio, primero en su clase y el cual se hizo a través de un extenso recorrido en diferentes grupos de A.A., demostró que el 41% de los miembros presentes en esas reuniones, no habían tomado una

sola gota de alcohol desde su primera reunión de A.A. El 23% de los miembros informaron que habían dejado de beber después de un año o menos de atender a su primera reunión. El 60% reportó que su sobriedad era de un año o más. Del resto, el 19% estuvo en A.A. de 2 a 5 años antes de adquirir su sobriedad, el 8% de 5 a 10 años, 4% de 10 a 15 años y 4% 15 años o más.

Datos Más Precisos

El Presidente de la Junta General de Servicios de A.A., Doctor John L. Norris, explica dos razones fundamentales, por las cuales se efectuó el estudio:

1. Permitirá que la Asociación de A.A. suministre datos más precisos y científicos acerca de A.A. y su efectividad al crecido número de profesionales tales como doctores, psiquiatras, trabajadores sociales, autoridades oficiales y demás personas que hoy se encuentren trabajando en el campo del alcoholismo.

2. Proveerá a todos aquellos como nosotros en A.A. con mayor información acerca de nosotros mismos y que fué lo que nos trajo a A.A. para que de esa manera podamos trabajar más efectivamente en llevar el mensaje de A.A. a todos aquellos que se encuentran sufriendo.

Como un ejemplo de éste tipo de información, el Doctor Norris notó, que el 55% de los miembros consideraron responsables por haber atendido a su primera reunión de A.A. a otros miembros de A.A., y el 34% indicó que sus familiares eran los que los habían llevado a A.A.

Atendiendo a la Primera Reunión

Con miembros que algunas veces citaron más de un factor, el 16% de ellos dió crédito a los médicos, mientras que un 12% dió crédito a los anuncios que encontraron en los periódicos, revistas, anuncios en la radio y televisión. Otros factores incluidos: literatura de A.A. 7%, clero 7%, jefes 6%, amigos y agencias de consejo sobre alcoholismo 4%, hospitales 4%, Consejo Nacional de Alcoholismo; abogados y cárceles 2%, psicólogos 1%, trabajadores sociales 0.4% y finalmente, el 0.2% a oficiales del ejército.

Declarando que ésta información suministrada gracias al estudio efectuado será de gran valor, el Doctor Norris advirtió que no debería ser usada para proyectar cálculos sobre la Organización entera, dado a que los miembros que llenaron los cuestionarios representan únicamente a aquellos que atendieron a las reuniones de A.A.

Con el corazón rebozante de amor y gratitud, todos nosotros decimos lo mismo querida Eve.

COMENTARIO ESPECIAL

Este comentario nos fué enviado por un compañero de el Grupo Egide en Guanabara, Brazil y dice así: El Psicólogo Ortega y Gaset se refiere en uno de sus libros al "Tesoro de Nuestros Errores!" El quiere dar especial énfasis al hecho de que todo lo que nosotros llegamos a conocer acerca de nuestras propias culpas lo aprendemos a causa de los errores que nosotros cometemos; pero que no usamos éste conocimiento porque nuestros errores son una de las cosas que más deseamos olvidar. Toda persona que tome posesión de su "Tesoro de Errores", y especialmente aquella que ha cometido muchos, quedará incapacitada a cometer más errores sin darse cuenta de ello.

CARTA DE BRAZIL

Un compañero de un Grupo en Brazil nos escribe y dice lo siguiente: Aprecio mucho el que me hayan enviado la fotografía de Bill. Tengo en mente poner un bonito marco a la fotografía con el siguiente escrito: "Confiamos en tí!" Mi deseo es el de colocar dicha fotografía a la cabecera de mi cama y dirigir a ella mis ojos todas las mañanas, para recordar a mi mismo que soy un alcohólico, y que debo guardar mi sobriedad en las próximas 24 horas.

CENA ANIVERSARIO DE BILL

Miembros, familiares y amigos de A.A. se reunirán para ayudar a Bill a celebrar su Trigésimo Cuarto Aniversario el día 5 de Octubre, 1968 en el Hotel Hilton de Nueva York. Una reunión abierta seguirá a la deliciosa comida. Bill será uno de los oradores.

LA NOVENA TRADICION

"A.A. como tal nunca deberá ser organizada, pero se podrán crear juntas de servicios o comités que serán directamente responsables ante aquellos a quienes sirven."

Muchas Oficinas Centrales (Intergrupos) que hoy se encuentran establecidas, nos dicen que uno de sus más grandes obstáculos durante los primeros días en los cuales trabajaban para tratar de formar dichas oficinas, fué el de tratar de hacer entender a los A.A.'s de su área acerca de la necesidad de establecer éstas oficinas. La mayoría de ellos están de acuerdo en que por lo menos se necesitan cinco años antes de que la oficina llegue a un punto en el cual pueda prestar sus servicios completos a los grupos los cuales está destinada a servir.

Un pequeño folleto llamado "Los Doce Pasos a través del Intergrupo" ha sido publicado en la ciudad de Philadelphia, y dicho folleto habla acerca de las muchas actividades de un Intergrupo. También celebran una serie de reuniones teniendo como tema lo siguiente: "Intergrupos-Unidos por la Acción de los Doce Pasos". Dicho tema incluye:

1. Información acerca de A.A. --- Cuando y cómo se reúnen los grupos.
2. Apadrinamiento de los nuevos miembros.
3. Facilitando la literatura.
4. Información Pública -- uso de la prensa, radio, televisión y reuniones públicas.
5. Trabajo de Instituciones -- facilitar padrinos, oradores, y literatura para hospitales y prisiones.
6. Sostenimiento financiero de grupos locales.

Tienen ustedes algunas ideas para compartir acerca de éste tema? Desean hacer algunas preguntas? Déjennos saber.

DIRECTORIOS PARA INSTITUCIONES

Dos nuevos directorios: Directorio para Grupos de A.A. en Prisiones y Directorio para Grupos de A.A. en Hospitales y Centros de Rehabilitación, serán enviados en los primeros días de Octubre a Comités de Instituciones y grupos de A.A. Según esto, parece ser que las ediciones de 1969 tienen registrados unos 900 grupos en centros penales, y unos 700 en centros de rehabilitación.

FOTOGRAFIAS PUBLICAS

La Conferencia de 1968 recomendó que el publicar fotografías de miembros de A.A. en televisión, cine o prensa es una violación de la pública tradición de anonimidad aunque no se mencione el nombre del individuo.

INVITADOS A REUNIONES EN INSTITUCIONES

Deben, pacientes y prisioneros con otros problemas fuera del alcohol ser bienvenidos por los A.A.'s en las Instituciones?

La Conferencia de Servicios Generales de 1968 estuvo de acuerdo con la recomendación que hizo el Comité de Instituciones de A.A. acerca de que está bien el que los grupos de A.A. en las instituciones se inclinen a la intención primordial de llevar el mensaje al alcohólico (Quinta Tradición) por medio de invitaciones para que participen en las reuniones abiertas, pero no a que participen de las actividades del grupo.